

Superior Court of Washington, County of _____
Tòa Thượng Thẩm Tiểu Bang Washington, Quận

In re:

Về việc:

Petitioner/s (as listed on the Petition):
(Các) Nguyên Đơn (như được liệt kê trong
Đơn Xin):

And Respondent/s (as listed on the Petition):
Và (Các) Bị Đơn (như được liệt kê trong
Đơn Xin):

No. _____
Không.

**Final Order and Findings on Petition to
Change a Parenting Plan or Custody
Order**

(ORMDD/ORDYMT)

**Án Lệnh Chính Thức và Phán Quyết về
Đơn Xin Thay Đổi một Chương Trình
Nuôi Dạy Con hoặc Lệnh Giám Hộ**

(ORMDD/ORDYMT)

[] Clerk's action required: 11

Lục sự cần hành sự: 11

**Final Order and Findings on Petition to Change a Parenting
Plan or Custody Order**
**Án Lệnh Chính Thức và Phán Quyết về Đơn Xin Thay Đổi một
Chương Trình Nuôi Dạy Con hoặc Lệnh Giám Hộ**

1. This Order is based on:

Án Lệnh được dựa trên:

- The *Petition to Change a Parenting Plan or Custody Order*,
Đơn Xin Thay Đổi một Chương Trình Nuôi Dạy Con hoặc Lệnh Giám Hộ,
- The children's best interest,
Lợi ích tốt nhất của con cái,
- The Court's decision that there were valid reasons to hear the *Petition* in the *Order on Adequate Cause to Change a Parenting/Custody Order* signed on
(date): _____,

Quyết định của Tòa rằng có những lý do hợp lý để điều trần *Đơn Xin* in the *Án Lệnh về Nguyên Nhân Chính Đáng để Thay Đổi Án Lệnh Nuôi Con/Giám Hộ* đã được ký vào (ngày): _____,

And (*check one*):

Và (*đánh dấu chọn một*):

- the parents' agreement.
thỏa thuận của các phụ huynh.
- the *Order on Motion for Default* signed on (*date*): _____.
Án Lệnh về Thành Nguyên Thu Khiếm Diện đã được ký vào (*ngày*): _____.
- the court hearing or trial on (*date*): _____.
phiên điều trần hoặc phiên xét xử của tòa vào (*ngày*): _____.

The following people were at the hearing or trial (*list parties, lawyers, and any guardians*):

Những người sau đây đã có mặt ở phiên điều trần hoặc phiên xét xử (*liệt kê các phụ huynh, luật sư, và bất kỳ người giám hộ nào*):

➤ **Findings & Conclusions** **Các Phán Quyết & Kết Luận**

2. **Jurisdiction** (RCW 26.27.201–.221, .231, .261, .271)

Thẩm quyền (RCW 26.27.201–.221, .231, .261, .271)

- The court **cannot** decide this case for the children because the court does not have jurisdiction over the children.
Tòa **không thể** quyết định vụ kiện này đối với những đứa trẻ bởi vì tòa không có thẩm quyền đối với những đứa trẻ.

- The court **can** decide this case for the children because (*check all that apply; if a box applies to all of the children, you may write “the children” instead of listing names*):
Tòa **có thể** quyết định vụ kiện này đối với những đứa trẻ bởi vì (*đánh dấu tất cả những ô thích hợp; nếu một ô phù hợp cho tất cả những đứa trẻ, quý vị có thể viết “con cái” thay vì liệt kê tên*):

- Washington order/exclusive, continuing jurisdiction** – The parenting/custody order was made by a Washington state court, and the court still has authority to make other orders for (*children’s names*): _____.

Án lệnh Washington/thẩm quyền liên tục, độc nhất – Án lệnh giám hộ/nuôi dạy con đã được lập bởi một tòa tiểu bang Washington, và tòa án vẫn có quyền lập ra những án lệnh cho (*tên của những đứa trẻ*):

- Other state’s order** – The parenting/custody order was not made by a Washington state court **AND** (*check one*):

Án lệnh của tiểu bang khác – Án lệnh giám hộ/nuôi dạy con đã không được lập bởi một tòa tiểu bang Washington **VÀ** (*đánh dấu chọn một*):

- A court in the state (or tribe) that made the parenting/custody order has made another order saying that it no longer has jurisdiction **or** that it is better to have this case decided in Washington;
 Một tòa tại tiểu bang (hoặc bộ tộc) mà đã thực thi án lệnh giám hộ/nuôi dạy con đã thực thi một án lệnh khác tuyên bố rằng họ không còn thẩm quyền **hoặc** rằng sẽ tốt hơn nếu vụ kiện này được quyết định tại Washington;
- No child, parent or person acting as a parent lives in the state (or tribal reservation) that made the order anymore;
 Không có đứa trẻ, phụ huynh, hoặc người đóng vai trò như phụ huynh nào mà sống tại tiểu bang (hoặc biệt khu bộ tộc) đã thực hiện án lệnh;

AND (check one):

VÀ (đánh dấu chọn một):

- Home state jurisdiction** – Washington is the children’s home state because (check all that apply):

Thẩm quyền tiểu bang gốc – Washington là tiểu bang gốc của những đứa trẻ bởi vì (đánh dấu tất cả nếu thích hợp):

- (Children’s names): _____ lived in Washington with a parent or someone acting as a parent for at least the 6 months just before this case was filed, or if the children were less than 6 months old when the case was filed, they had lived in Washington with a parent or someone acting as a parent since birth.

(Tên của những đứa trẻ): _____ đã sống tại Washington với cha/mẹ hoặc người nào đó đóng vai trò như cha mẹ trong vòng ít nhất 6 tháng trước khi vụ kiện được đệ trình, hoặc nếu những đứa trẻ nhỏ hơn 6 tháng tuổi và đã sống tại Washington với cha/mẹ hoặc người nào đó đóng vai trò như cha/mẹ kể từ khi sinh ra.

- There were times the children were not in Washington in the 6 months just before this case was filed (or since birth if they were less than 6 months old), but those were temporary absences.

Đã có những thời điểm những đứa trẻ đã không ở trong Washington trong 6 tháng ngay trước khi vụ kiện này được đệ trình (hoặc kể từ khi sinh ra nếu những đứa trẻ nhỏ hơn 6 tháng tuổi), nhưng đó là những sự vắng mặt tạm thời.

- (Children’s names): _____ do not live in Washington right now, but Washington was the children’s home state sometime in the 6 months just before this case was filed, and a parent or someone acting as a parent of the children still lives in Washington.

(Tên của những đứa trẻ): _____ hiện tại không sống tại Washington, nhưng Washington đã là tiểu bang quê nhà của những đứa trẻ ở một thời điểm nào đó trong 6 tháng ngay trước khi vụ kiện này được đệ trình, và cha/mẹ hoặc người nào đó đóng vai trò như cha/mẹ của những đứa trẻ vẫn sống tại Washington.

- (Children’s names): _____ do not have another home state.

(Tên của những đứa trẻ): _____ không có một tiểu bang gốc khác.

- No home state or home state declined** – No court of any other state has the jurisdiction to make decisions for (children’s names): _____

_____, **or** a court in the children’s home state decided it is better to have this case in Washington **and**:

Không có tiểu bang gốc hoặc tiểu bang gốc từ chối – Không có tòa án nào hoặc bất kỳ tiểu bang nào có thẩm quyền quyết định cho (*tên của những đứa trẻ*): _____, **hoặc** một tòa án tại tiểu bang gốc đã quyết định rằng sẽ tốt hơn nếu tiến hành vụ kiện này tại Washington **và**:

- The children and a parent or someone acting as a parent have ties to Washington beyond just living here (significant connection); **and** Những đứa trẻ và cha/mẹ hoặc người nào đó đóng vai trò như cha/mẹ có những mối ràng buộc với Washington vượt ngoài phạm vi sinh sống tại đây (sự kết nối đáng chú ý); **và**
- There is a lot of information (substantial evidence) about the children’s care, protection, education and relationships in this state. Có rất nhiều thông tin (chứng cứ đáng kể) về việc chăm sóc, bảo vệ, giáo dục và các mối liên hệ của những đứa trẻ tại tiểu bang này.

[] Other reason (*specify*): _____
Lý do khác (*ghi rõ*): _____

3. Major change (RCW 26.09.260(1) and (2))
Thay đổi lớn (RCW 26.09.260(1) and (2))

[] Does not apply. No one requested a major change.
Không áp dụng. Không một ai đã yêu cầu một sự thay đổi lớn.

[] **Denied** – The court denies the request for a major change because (*check all that apply*):

Bị Từ Chối – Tòa từ chối yêu cầu một sự thay đổi lớn bởi vì (*đánh dấu tất cả những ô thích hợp*):

[] the requested major change is not in the children’s best interest.
sự thay đổi được yêu cầu không phải là vì lợi ích tốt nhất của con cái.

[] there has been no substantial change to the situation of the children or the parent who did not file the *Petition*.
đã không có sự thay đổi đáng kể đối với hoàn cảnh của những đứa trẻ hoặc phụ huynh là người đã không nộp *Đơn Xin*.

[] the reasons (factual basis) for the requested major change do not qualify under the law.
những lý do (cơ sở thực tế) cho sự thay đổi lớn được yêu cầu không đủ tiêu chuẩn theo luật.

[] other reasons (*specify*):
lý do khác (*ghi rõ*): _____

[] **Approved** – The court approves a major change to the parenting order. The major change is approved because:

Được Chấp Thuận – Tòa chấp thuận một sự thay đổi lớn đối với án lệnh nuôi dạy con. Sự thay đổi lớn được chấp thuận bởi vì:

- The requested change is in the children’s best interest, and
Sự thay đổi được yêu cầu là vì lợi ích tốt nhất của con cái, và

- There has been a substantial change in the children’s situation or in the situation of the parent who did not request the major change. *(Describe how the situation has changed, or describe a situation that the court did not know about when it made its order):*

Đã có một sự thay đổi đáng kể về hoàn cảnh của một đứa trẻ hoặc về hoàn cảnh của phụ huynh là người đã không yêu cầu sự thay đổi lớn. *(Mô tả hoàn cảnh đã thay đổi như thế nào hoặc mô tả một hoàn cảnh mà tòa án không biết khi ra lệnh):*

Check reason/s for this change:

Đánh dấu những/lý do cho sự thay đổi này:

- The parents agree to the requested change/s.
Các phụ huynh đồng ý (các) thay đổi được yêu cầu.
- The children are living in one parent’s home with the other parent’s permission. This is very different than what was ordered in the previous order.
Con cái đang sống chung nhà của một phụ huynh có sự cho phép của phụ huynh kia. Điều này rất khác hơn những gì đã được ra lệnh trong án lệnh trước đây.
- The children’s current living situation is harmful to their physical, mental, or emotional health. It would be better for the children to change the order.
Hoàn cảnh sống hiện tại của con cái là có hại cho sức khỏe thể chất, tinh thần và tình cảm của con cái. Sẽ tốt hơn cho con cái khi thay đổi án lệnh.
- The other parent has not followed the court’s order. A court found they are in contempt for disobeying the parenting schedule more than once in 3 years, or guilty of custodial interference in the first or second degree. *(RCW 9A.40.060 or 9A.40.070).*
Phụ huynh kia đã không tuân theo án lệnh của tòa. Tòa đã phát hiện họ ấy coi thường tòa vì đã không tuân thủ lịch biểu nuôi dạy con nhiều hơn một lần trong 3 năm, hoặc phạm tội cản trở sự trông nom mức độ một hoặc hai. *(RCW 9A.40.060 hoặc 9A.40.070).*

4. Minor change (RCW 26.09.260(5), (7), and (9)).

Thay đổi nhỏ (RCW 26.09.260(5), (7), và (9)).

- Does not apply. No one requested a minor change.
Không áp dụng. Không một ai đã yêu cầu một sự thay đổi nhỏ.
- Denied** – The court denies the request for a minor change because *(check all that apply):*
Từ chối – Tòa án từ chối yêu cầu cho một thay đổi nhỏ vì *(kiểm tra tất cả những điều phù hợp):*
 - the requested minor change is not in the children’s best interest.
sự thay đổi nhỏ được yêu cầu không phải là vì lợi ích tốt nhất của con cái.

- [] the situation of the children or a parent has not changed substantially.
hoàn cảnh của những đứa con hoặc một phụ huynh chưa thay đổi đáng kể.
- [] the reasons (factual basis) for the requested minor change do not qualify under the law.
những lý do (cơ sở thực tế) cho sự thay đổi nhỏ được yêu cầu không đủ tiêu chuẩn theo luật.
- [] the parent requesting more time is limited because of problems listed in the current parenting/custody order. That parent has not shown substantial change in the problems that caused the limitations.
phụ huynh yêu cầu nhiều thời gian hơn bị hạn chế do bởi các vấn đề được liệt kê trong án lệnh giám hộ/nuôi dạy con hiện tại. Phụ huynh đó đã không cho thấy sự thay đổi đáng kể trong các vấn đề gây ra các hạn chế.
- [] the parent requesting more time has not fully completed all evaluations, treatment, or classes required by the current parenting/custody order.
phụ huynh yêu cầu thêm thời gian vẫn chưa hoàn toàn hoàn thành tất cả các đánh giá, điều trị hoặc các lớp học theo yêu cầu của lệnh nuôi dạy/giám hộ hiện tại.
- [] other reasons (*specify*):
lý do khác (*ghi rõ*): _____

- [] **Approved** – The court approves a minor change to the parenting/custody order. The court signed the new *Parenting Plan* or *Residential Schedule* filed separately today or on (*date*): _____. The minor change is approved because:
Chấp thuận – Tòa án chấp thuận một thay đổi nhỏ đối với lệnh nuôi dạy/giám hộ. Tòa đã ký *Chương Trình Nuôi Dạy Con* hoặc *Lịch Biểu Sống Tại Nhà* mới được nộp riêng hôm nay hoặc vào (*ngày*): _____. Thay đổi nhỏ được chấp thuận bởi vì:

- The requested change is in the children’s best interest and does not change the person the children live with most of the time; and
Thay đổi được yêu cầu là vì lợi ích tốt nhất của trẻ và không thay đổi người mà trẻ sống cùng hầu hết thời gian; và
- There has been a substantial change in the children’s or a parent’s situation.
(*Describe how the situation has changed, or describe a situation that the court did not know about when it made its order*):
Đã có một sự thay đổi đáng kể trong hoàn cảnh của con cái hoặc của phụ huynh.
(*Mô tả hoàn cảnh đã thay đổi như thế nào hoặc mô tả một hoàn cảnh mà tòa án không biết khi ra lệnh*):

Check reason/s for this change:
Đánh dấu những lý do cho sự thay đổi này:

- [] The current parenting/custody order is difficult to follow because the parent who has less residential time with the children has moved.
 Ấn lệnh giám hộ/nuôi dạy con hiện tại thì khó để tuân theo bởi vì phụ huynh là người có ít thời gian sinh sống với con cái hơn đã dọn đi.
- [] The current parenting/custody order is difficult to follow because one parent's work schedule changed and the change was not by their choice.
 Ấn lệnh giám hộ/nuôi dạy con hiện tại thì khó để tuân theo bởi vì lịch biểu làm việc của một phụ huynh đã thay đổi và thay đổi này không phải do ý muốn của họ.
- [] The requested change will impact the children's schedule on fewer than 25 full days a year.
 Sự thay đổi được yêu cầu sẽ tác động đến lịch biểu của con cái cho ít hơn 25 ngày trọn vẹn trong một năm.
- [] The requested change will impact the children's schedule on more than 24 full days, but fewer than 90 overnights a year. This change is needed because the current parenting/custody order does not give the children a reasonable amount of time with one parent. It is in the children's best interest to have more than 24 full days of increased time with that parent.
 Sự thay đổi được yêu cầu sẽ tác động đến lịch biểu của con cái cho nhiều hơn 24 ngày trọn vẹn, nhưng ít hơn 90 ngày qua đêm trong một năm. Sự thay đổi này là cần thiết bởi vì ấn lệnh giám hộ/nuôi dạy con hiện tại không cho con cái lượng thời gian hợp lý với một phụ huynh. Điều đó nằm trong lợi ích tốt nhất giành cho trẻ để có nhiều thời gian hơn 24 ngày với phụ huynh đó.

***Are there any limitations on the parent whose time is being increased?
 Có bất kỳ hạn chế nào cho phụ huynh mà có thời gian nuôi dạy con được tăng thêm không?***

- [] **No.** The current parenting/custody order does **not** limit that parent's time with the children because of abandonment, abuse, domestic violence, sex offense, or other serious problems.

Không. Ấn lệnh giám hộ/nuôi dạy con hiện tại **không** hạn chế thời gian nuôi dạy con cái của phụ huynh đó do bởi việc bỏ rơi, ngược đãi, bạo lực gia đình, xâm hại tình dục, hoặc các vấn đề nghiêm trọng khác.

- [] **Yes.** That parent's time with the children is limited because of problems listed in the current parenting/custody order. That parent's situation has changed substantially. *(Describe how the parent's problems that caused the limitations in the current parenting/custody order have changed.)*

Có. Thời gian nuôi dạy con cái của phụ huynh đó bị hạn chế do bởi các vấn đề được liệt kê trong ấn lệnh giám hộ/nuôi dạy con hiện tại. Hoàn cảnh của phụ huynh đó đã thay đổi đáng kể. *(Mô tả các khó khăn của phụ huynh đã gây ra những hạn chế trong lệnh nuôi dạy/giám hộ con hiện tại đã thay đổi như thế nào.)*

Has the parent whose time would be increased completed any required evaluations, treatment, or classes?

Phụ huynh mà có thời gian sẽ được tăng thêm đã hoàn thành bất kỳ các đánh giá, điều trị, hoặc lớp học nào theo yêu cầu chưa?

- [] **Does not apply.** The current parenting/custody order does **not** require that parent to complete any evaluations, treatment, or classes.

Không áp dụng. Lệnh nuôi dạy/giám hộ con hiện tại **không** yêu cầu phụ huynh đó phải hoàn thành bất kỳ đánh giá, điều trị, hoặc lớp học nào.

- [] **Yes.** That parent has completed all court-ordered evaluations, treatment, or classes required by the current parenting/custody order.

Có. Phụ huynh đó đã hoàn thành tất cả các đánh giá, điều trị, và lớp học theo lệnh tòa được yêu cầu bởi án lệnh giám hộ/nuôi con hiện nay.

List completed evaluations, treatment, or classes here:

Liệt kê các đánh giá, điều trị, và lớp học đã hoàn thành tại đây: _____

5. Restrictions on the parent with less parenting time

Yêu cầu về các giới hạn cho phụ huynh có ít thời gian nuôi dạy con hơn

- [] Does not apply.
Không áp dụng.

- [] **Limit** – To protect the children, the court will limit the parenting time and participation of the parent who already has less than half of the parenting time with the children. The reasons for this limitation are listed in the new *Parenting Plan* or *Residential Schedule* signed by the court today or on (date): _____. This *Parenting Plan* or *Residential Schedule* is approved and filed separately. (RCW 26.09.191, 26.09.260(4))

Hạn Chế – Để bảo vệ những đứa trẻ, tòa sẽ hạn chế thời gian nuôi dạy con và việc tham gia của phụ huynh là người đã có ít hơn một nửa thời gian nuôi dạy con với bọn trẻ. Những lý do cho hạn chế này được liệt kê trong *Chương Trình Nuôi Dạy Con* hoặc *Lịch Biểu Sống Tại Nhà* mới được tòa ký hôm nay hoặc vào (ngày):. *Chương Trình Nuôi Dạy Con* này hoặc *Lịch Biểu Sống Tại Nhà* được chấp thuận và nộp riêng. (RCW 26.09.191, 26.09.260(4))

- [] **Adjust** – The parent who did not file the *Petition* was allowed some parenting time by the current parenting/custody order, but that parent has chosen not to spend any time with the children for at least 1 year. The court will adjust the parenting time for that parent as listed in the new *Parenting Plan* or *Residential Schedule* signed by the court today or on (date): _____. This *Parenting Plan* or *Residential Schedule* is approved and filed separately. (RCW 26.09.260(8))

Điều Chỉnh – Phụ huynh là người đã không nộp *Đơn Xin* đã được cho một số thời gian nuôi dạy con theo án lệnh giám hộ/nuôi dạy con hiện tại, nhưng phụ huynh đó đã lựa chọn không dành bất cứ thời gian nào với con cái trong tối thiểu 1 năm. Tòa sẽ điều chỉnh thời gian nuôi dạy con cho phụ huynh đó như được liệt kê trong *Chương Trình Nuôi Dạy Con* mới hoặc *Lịch Biểu Sống Tại Nhà* được tòa ký hôm nay hoặc vào (ngày):. *Chương Trình Nuôi Dạy Con* hoặc *Lịch Biểu Sống Tại Nhà* này được chấp thuận và nộp riêng. (RCW 26.09.260(8))

- [] Other findings:
Các phán quyết khác: _____
-

6. Other Changes (RCW 26.09.260(10))
Các Thay Đổi Khác (RCW 26.09.260(10))

- Does not apply.
Không áp dụng.
- Because of a substantial change in one parent's/child's situation, the court approves changes to the following parts of the *Parenting Plan* or *Residential Schedule* that are in the children's best interest (*check all that apply*):
Do bởi một sự thay đổi đáng kể về hoàn cảnh của một phụ huynh/một đứa trẻ, tòa chấp thuận những thay đổi đối với các phần sau đây của *Chương Trình Nuôi Dạy Con* hoặc *Lịch Biểu Sống Tại Nhà* là vì lợi ích tốt nhất của con cái (*đánh dấu tất cả những ô thích hợp*):
- dispute resolution
hòa giải tranh chấp
- decision-making
đưa ra quyết định
- transportation arrangements
các sắp xếp đưa rước
- other (*specify*): _____
khác (*ghi rõ*):

7. Child Support
Tiền Cấp Dưỡng Con Cái

- Does not apply. No one asked to change child support.
Không áp dụng. Không một ai đã yêu cầu thay đổi tiền cấp dưỡng con cái.
- Denied** – The request to change child support is denied because:
Bị Từ Chối – Yêu cầu thay đổi tiền cấp dưỡng con cái bị từ chối bởi vì:
- the request to change the parenting/custody order is denied.
yêu cầu thay đổi án lệnh giám hộ/nuôi dạy con cái bị từ chối.
- the approved change to the parenting/custody order (*check all that apply*):
sự thay đổi án lệnh giám hộ/nuôi dạy con cái được chấp thuận (*đánh dấu tất cả những ô thích hợp*):
- does not change the parent the children live with most of the time.
không thay đổi phụ huynh mà con cái sống cùng trong hầu hết thời gian.
- does not change the amount of time the children spend with each parent so much that a child support deviation should be approved or changed.
không thay đổi lượng thời gian mà những đứa trẻ dành cho mỗi phụ huynh quá nhiều đến nỗi phải chấp thuận hoặc thay đổi một sự sai lệch về tiền cấp dưỡng con cái.
- other: _____
khác:
- Approved** – The court approves a change to child support. The changes to the parenting/custody order affect child support by (*check one*):
Được chấp thuận – Tòa chấp thuận một sự thay đổi tiền cấp dưỡng con cái. Những thay đổi với án lệnh giám hộ/nuôi dạy con cái ảnh hưởng đến tiền cấp dưỡng con cái bởi (*đánh dấu chọn một*):

- changing the parent the children live with most of the time.
thay đổi phụ huynh mà con cái sống cùng trong hầu hết thời gian.
- changing the amount of time the children spend with each parent so much that a child support deviation should be approved or changed.
thay đổi lượng thời gian mà những đứa trẻ dành cho mỗi phụ huynh quá nhiều đến nỗi phải chấp thuận hoặc thay đổi một sự sai lệch về tiền cấp dưỡng con cái.
- other: _____
khác:

- Other findings:
Các phán quyết khác: _____

8. Protection Order Án Lệnh Bảo Vệ

- Does not apply. No one requested a *Protection Order* in this case.
Không áp dụng. Không một ai đã yêu cầu một *Án Lệnh Bảo Vệ* trong vụ kiện này.
- Approved** – The request for a *Protection Order* is approved. The *Protection Order* is filed separately.
Được Chấp Thuận – Yêu cầu một *Án Lệnh Bảo Vệ* được chấp thuận. *Án Lệnh Bảo Vệ* được nộp riêng.
- Denied** – The request for a *Protection Order* is denied. The *Denial Order* is filed separately.
Bị Từ Chối – Yêu cầu một *Án Lệnh Bảo Vệ* bị từ chối. *Án Lệnh Phủ Nhận* được nộp riêng.
- Renewed/Changed** – The existing *Protection Order* filed in or combined with this case is renewed or changed as described in the following order, filed separately (*check one*):
Được Gia Hạn/Thay Đổi – *Án Lệnh Bảo Vệ* hiện hữu được nộp theo hoặc được kết hợp với vụ kiện này được gia hạn hoặc thay đổi như miêu tả trong án lệnh sau đây, được nộp riêng (*đánh dấu chọn một*):
 - Order on Renewal of Protection Order*
Án Lệnh về Gia Hạn Án Lệnh Bảo Vệ
 - Order Modifying/Terminating Protection Order*
Án Lệnh Sửa Đổi/Chấm Dứt Án Lệnh Bảo Vệ
- Other findings: _____
Các phán quyết khác:

9. Restraining Order Án Lệnh Ngăn Cấm

- Does not apply. No one requested a *Restraining Order* in this case.
Không áp dụng. Không một ai đã yêu cầu một *Án Lệnh Ngăn Cấm* trong vụ kiện này.
- Approved** – The request for a *Restraining Order* is approved. The *Restraining Order* is filed separately.
Được Chấp Thuận – Yêu cầu một *Án Lệnh Ngăn Cấm* được chấp thuận. *Án Lệnh Ngăn Cấm* được nộp riêng.

Denied – The request for a *Restraining Order* is denied.
Bị Từ Chối – Yêu cầu một *Án Lệnh Ngăn Cấm* bị từ chối.

Other findings:

Các phán quyết khác: _____

10. Other Findings (if any)

Các Phán Quyết Khác (nếu có)

➤ **Court Orders**
Các Án Lệnh Tòa

11. Decision (check all that apply):

Quyết Định (đánh dấu tất cả những ô thích hợp):

Denied – The court denies the *Petition to Change a Parenting Plan or Custody Order*. All temporary orders are ended.

Bị Từ Chối – Tòa từ chối *Đơn Xin Thay Đổi một Chương Trình Nuôi Dạy Con hoặc Lệnh Giám Hộ*. Tất cả các án lệnh tạm thời bị kết thúc.

Approved – The court approves the *Petition*. All temporary orders are ended. The court signed the following orders filed separately today or on (date): _____

Được Chấp Thuận – Tòa chấp thuận *Đơn Xin*. Tất cả các án lệnh tạm thời bị kết thúc. Tòa đã ký các án lệnh sau đây được nộp riêng hôm nay hoặc vào (ngày): _____

Parenting Plan/Residential Schedule *Protection Order*
Chương Trình Nuôi Dạy Con/Lịch *Án Lệnh Bảo Vệ*
Biểu Sống Tại Nhà

Child Support Order *Restraining Order*
Án Lệnh Cấp Dưỡng Con Cái *Án Lệnh Ngăn Cấm*

Other: _____
Khác:

The guardian ad litem is discharged.
Luật sư đại diện cho quyền lợi (GAL) được miễn tố.

Check this box if the court previously signed a temporary Restraining Order and is **not** signing a final Restraining Order in this case. Also check the "Clerk's action required" box in the caption on page 1.

Đánh dấu vào ô này nếu trước đây tòa đã ký một *Án Lệnh Ngăn Cấm tạm thời* và **không** ký một *Án Lệnh Ngăn Cấm chính thức* trong vụ kiện này. Cũng đánh dấu vào ô "*Lục sự cần hành động*" trong tiêu đề trên trang 1.

Name of law enforcement agency where the Protected Person lived when the *Restraining Order* was issued: _____

Tên của cơ quan công lực nơi Người Được Bảo Vệ cư ngụ khi *Án Lệnh Ngăn Cấm* đã được ban hành: _____

To the Clerk: Provide a copy of this Order to the agency listed above within 1 court day. The law enforcement agency must remove the temporary Restraining Order from the state's database.

Gửi Lục Sự: Cung cấp một bản sao Án Lệnh này cho cơ quan được liệt kê trên đây trong vòng một ngày tòa. Cơ quan công lực phải loại bỏ Án Lệnh Ngăn Cấm tạm thời khỏi cơ sở dữ liệu của tiểu bang.

12. Other Orders (if any)
Các Án Lệnh Khác (nếu có)

Ordered.
Được lệnh.

Date
Ngày

Judge or Commissioner
Chánh Án hay Ủy Viên

Petitioner and Respondent or their lawyers fill out below.
Nguyên Đơn và Bị Đơn hoặc các luật sư của họ điền bên dưới.

This document (*check any that apply*):

Văn kiện này (*đánh dấu bất kỳ ô nào thích hợp*):

is an agreement of the parties
là một thỏa thuận của các bên

is presented by me
do tôi đại diện

may be signed by the court without notice to me
có thể do tòa ký mà không cần thông báo cho tôi

This document (*check any that apply*):

Văn kiện này (*đánh dấu bất kỳ ô nào thích hợp*):

is an agreement of the parties
là một thỏa thuận của các bên

is presented by me
do tôi đại diện

may be signed by the court without notice to me
ó thể do tòa ký mà không cần thông báo cho tôi

Petitioner signs here or lawyer signs here
Nguyên Đơn ký tại đây hoặc luật sư ký tại đây

WSBA #
WSBA #

Print Name
Viết chữ in họ và tên

Date
Ngày

Respondent signs here or lawyer signs here
Bị Đơn ký tại đây hoặc luật sư ký tại đây

WSBA #
WSBA #

Print Name
Viết chữ in họ và tên

Date
Ngày